

**EQQARTUUSSISOQARFIK SERMERSUUMI
EQQARTUUSSISUT SULIAANNIK
ALLASSIMAFFIUP ASSILINEQARNERA**

**UDSKRIFT AF RETSBOGEN
FOR
SERMERSOOQ KREDSRET**

Den 17. november 2016 kl. 08.15 holdt Sermersooq Kredsret i Nuuk offentligt retsmøde.
Kredsdommer var Virna Fencker. [...]

Retten behandlede

sagl.nr. SER-NUU-KS 0939-2016

Anklagemyndigheden

mod

T1

Cpr.nr. [...]

[...]

3900 Nuuk

Og

T2

Cpr.nr. [...]

[...]

3900 Nuuk

Og

T3

Cpr.nr. [...]

[...]

3900 Nuuk

Og

T4

Cpr.nr. [...]

[...]

3900 Nuuk

Og

T5

Cpr.nr. [...]
[...]
3900 Nuuk
Og
T6
Cpr.nr. [...]
[...]
6700 Esbjerg
Og
T7
Cpr.nr. [...]
[...]
3900 Nuuk

[...]

Anklagemyndigheden anmodede om at afhøre T1 sideløbende med deres dokumentation. Der var ingen bemærkninger dertil.

T1 forklarede på grønlandsk og dansk.

Anklagemyndigheden dokumenterede vedrørende **Forhold 16**.

- Mappe 1 faneblad 6 – bilag E-5-1 – Ransagningsrapport. Simkort.
- Mappe 5 faneblad D – bilag J-7-1 – samtykkeerklæring [...].
- Bilag J-7-a – teleoplysninger vedr. [...].
- Bilag J-7-1c Imei nr. der knytter T1 til numrene.
- Bilag J-7-2 - samtykkeerklæring.
- Bilag J-7-2a – teleoplysninger [...] 13. maj – 30. maj. 2016.

Anklagemyndigheden bemærkede, at T1 ankom 13. maj afsted 20. maj. Kontaktet T6 på ankomstdagen og T6 kontaktet T1 3 gange. T2 kontaktet T1 2 gange. 19. maj 2016 T6 kontaktet T1 7 gange. T1 kontaktet T5 ubesvaret.

- Bilag J-7-3 – samtykker erklæring. Koster nr. 26.
- Bilag J-7-3a – teleoplysning brugt 18. maj – 20. maj 2016.
- Bilag J-7-4f – samtykkeerklæring [...] ejet af X36
- Bilag J-9-1.

Anklagemyndigheden bemærkede, at mobilnummeret [...]viste, tidspunkter T1 var i Grønland. T1

påstår, at han ikke brugte nummeret. Den 19. juli 2016 blev nummeret kontaktet af X30 4 gange, den ene varede 6 sek. T1 ankom 25. september 2016, T1 kontaktet fra sit nummer [...] af X30s nr. [...]. T1 har ligeledes kontaktet T5s nr. 7 gange den 26. sept. Og kontaktet T5 og X25. Den 28. sept. X30, T5 og X25 den 29. september og sendte X25 3 sms'er og 5 ubesvarede.

- Bilag J-10-1 – teleoplysninger T1 Imei 352745065093738 hvor det ses at der er isat – ny telefon [...] – plus [...], [...] brugt mens T1 var i Grønland, [...], [...], [...] har også været isat.
- Bilag J-12-1 [...] har kontaktet V1, T5, X24.
- Mappe 4 faneblad A – bilag O-1-2 – 5 simkort med numrene [...], [...], [...], [...], [...]. Og der har været isat numrene i alt 11 numre. Yderligere 5 i alt 16 telefonnumre.
- O-3-1 – samtykkeerklæring. Koster nr. 1 kontaktet T5, X37, X38, T2 og X24.
- Faneblad D – bilag O-5-2 – [...] koster nr. 7. T5 2 numre.
- Faneblad E – bilag O-6-2 – [...] kontaktet T5.
- Faneblad F – bilag O-7-2 – [...] koster 14. kontaktet T6.
- Faneblad IJ – bilag O-10 2 – [...] – kontaktet T5 to numre. X37, X24.
- Faneblad K – bilag O-12-2 – [...] – koster nr. 19. kontaktet bilag o-12-3 vedrører nummeret. T5 2 numre, X37, X24. Retten og Nuna advokater vedrører arv.
- Faneblad L – bilag O-13-2 – [...], koster 20. kontaktet T7, T5, X24, X37.
- Faneblad R – bilag O-19-2 – [...], koster 26. T5 bilag O-19-3 T5s rette nr. kontaktet X37, T6. Honorarkonsulat og Retten vedrørende huset. Kontaktet af T5, X24, X37.
- Bind 2 faneblad 7 – bilag M-2-2 – T1s Facebook. [...] koster nr. 6.
- Mappe 3 faneblad IJ – bilag I-11-3 – kontoudskrifter for [...], nr. 19, T5 har indsat 2000 kr. og 1100 kr., i januar 2015.

Til dette bemærkede U1, at eqqaamaniarpaa X37-i tikeraartoq, taava U5-ip ikivai inuuniutissat U2-p peqqussutaanik. 11.februar U5-p ikisai 2500 kr., naluaa suli taamani X37-i imminiinersoq tamassuma missaaniigunarpog. 3. marts U5 ikisai møbler 7600, U1 nassuiaavoq, iluaniikkamik pequtit ataatagigaluata illuani, taakkua tuniniarnikuupput aningaasarsissutiginikuuat taakkuusorai.

Ulloq 26/03 5000 kr. U5 ikisai eqqaamanngilai U2-kunnoortusimassooq. Aperineqarluni akisinnaanngilaa soq U2-kunnut ikisineq ajortoq.

Dansk:

At han mente at kunne huske, at hans søn X37 var på besøg. At T5 havde indsat penge til hans konto, så de kunne have penge til mad, og at det var T2 der havde bedt T5 om at gøre det. 2500 kr. indsat den 11. februar, ved han ikke om X37 stadigvæk var hos ham, men det mente han at han gjorde. Den 3. marts 7600 kr. som T5 havde indsat var fra møbler solgt fra hans fars hus. De havde tjent penge på dem, han mente at det var der de stammede fra.

- Nr. 20. 16.04 indsat fra X21 på 8000 kr. husker han det ikke. Maj 21. 2015 fra X23 på 9000 kr. med tekst køb møbler. Eqqaamasinnaangilai/husker han ikke.
- Nr. 21. 26/06 U1 9000 kr. aningaasat atugarisimagunarpai/det var nok nogen han havde lånt. 24. juni 10.800 kr. nassuiaavoq feriepenge/var feriepenge. Den 16. juni 4000 egne indsættelser/nammineq ikisai bilag E-11-5 foretaget af T1 indsat i Danmark, naluai/ved ikke.
- Nr. 22 9. juli 2015 X32 3000 kr.

Forklarede U1 på grønlandsk, at ernermi anaanaa U2 Danmarkimiippoq uterniarsarisooq akissaqarnani, aanaavanut 3500 kr. tunniuppai U2-p ernini ornittariaqarmagu, pissuteqarluni utertinnikuuai 3000-it kisiat ajunngilaq. 10. juli 2015 7000 kr. nammineq ikisimavai, eqqaamaqqissaanngilaa. Juli 23 X21 12000 kr. eqqaamanngilai, imaassimasinnaavoq peqqusimagiga aningaasanik atukkaminit, oqaatigerusunngilai kimit atugarinerlugit 27. juli 7000 kr. nammineq ikisani, Nuummi ikisimavai aningaasaasimassapput atukkani. I1-ip kontoanut ikisani atuarniarluni ikinikuuai. 29. juli X39 5000 kr. X39-p taartissani ikinikuuai. 30. juli X24 3000 kr. atugarisimasinnaavai, imaassinnaavoq aamma imaassinnaavoq illumut tunngassuteqartoq eqqaamanngilaa.

Dansk:

Min søns mor T2 var i Danmark og ville gerne komme hjem til Grønland, men havde ingen penge. Han indsatte penge til sønnens bedstemor, så T2 kan komme hjem til sin søn. Han havde grund til at få dem tilbage, men fik kun 3000 men det var ok. Den 10. juli indsat 7000 kr. var det nok ham selv, men han kan ikke huske det præcist.

Den 23. juli indsat af X21 på 12.000 kr. husker han ikke, men det kunne godt være, at det igen var lån, han vil ikke fortælle hvem han låner pengene fra. Den 27. juli på 7000 kr., er egne indsættelse, de var indsat i Nuuk så det må være lån. De penge han indsatte til V1-s konto var penge til hans uddannelse. Den 29 juli fra X39 på 5000 kr., var noget han havde til gode fra X39. Den 30. juli på 3000 kr. fra X24, det kunne meget vel være lån, eller penge fra der stammede fra hans fars hus, det kunne han ikke huske.

- Nr. 25, den 14. oktober 2015 10.960 kr. og den 26. oktober 10.500 kr. møbler, eqqaamanngilai. 26 okt. Hævet.
- Nr. 29. 9. februar to dage før afrejse til Grønland indsat 3000 eqqaamanngilai.

Til dette forklarede U1, at 11. februar Nuummut tikippoq, X21 ikisimasai 15.000 kr. peqqusimassavaa taamaaliussasoq, eqqaamanngilai aningaasat suminngaaneernersut. Februar 15-ani aamma X21 25.000 kr. ikivai, eqqaamanngilai, kisiat peqqusimassavaa ikiseqqullugu. 22. aamma 23. februar 2016 automat udbetaling 2 gange 10.000 kr, eqqaamanngilai eqqorsimassaaq. Februar 23-ani 9.960 kr. eqqaamanngilai kisiat peqqusimassavai ikiseqqullugu, aningaasat suminngaaneernersut eqqaamanngilai. 29. februar 7960 møbler, aamma eqqaamanngilai kisiat

peqqusimassavaa ikiseqqullugu. Møblerinik allattarneq kiap isumassarsiarineraa akisinnaangilaa.

Dansk:

At han ankom til Nuuk den 11. februar, de 15.000 kr. som X21 havde indsat til ham, havde han garanteret bedt ham om at indsætte, men han kan ikke huske hvor pengene stammer fra. Den 15. februar på 25.000 kr. som X21 indsatte, kunne han ikke huske, men han må have bedt ham om at gøre det. Den 22. og den 23. februar udbetaling 2 gange 10.000 kr. fra en automat må være rigtige, men han husker det ikke. Den 23. februar indsat på 9.960 husker dem ikke, men han må have bedt ham om at gøre det. Han husker heller ikke hvor pengene kom fra. Den 29. februar 7.960 kr. møbler husker han heller ikke, men må have bedt vedkommende om at indsætte pengene. Han ved ikke hvem der har opfundet ”møblerne.” det kunne han ikke svare på.

- Nr. 30. 8. marts 2016 T5 3000 kr.

Eqqaamaqqissaangilaa, ilimagisinnaavara ernini Danmarkimiissimassaaq.

Unnerluussisussaataitasut oqaatigaa, taanna piffissaq X37 aamma U2 Nuummiipput. Tassunga tunngatillugu U1 nassuiaavoq, ilimagalugu arlaannik X37-i piserusussimassasoq nunatsinni pisiarineqarsinnaangitsunik. 14. marts 14.500 kr. eqqaamanngilai kisiat peqqussutiminik ikisimassavai. Forhold 15 eqqussineq 11. marts eqqussinnermiit ullut pingasut qaangiummata ikisimasut, eqqaamanngilai. 23. marts 2016 X23 19.000 kr. eqqaamanngilaa piffissaq taanna nammineq maaniippoq kisiat X23 peqqussutiminik ikisimassavai. Sooq nammineq ikisimannginnerlugit naluaa eqqaamanngilaa.

Dansk:

Husker det ikke, men det kunne tyde på, at hans søn måtte være i Danmark.

Anklagemyndigheden bemærkede, at ifølge oplysningerne befandt X37 og T2 i Nuuk. T1 bemærkede til anklagemyndighedens oplysning, at så måtte det være fordi, at X37 har villet få ham til at købe noget for sig. Noget som ikke kunne købes i Grønland. Den 14. marts indsat 14.500 kr. kunne han ikke huske, men han må have bedt nogen til at indsætte penge for ham.

Anklagemyndigheden bemærkede, at disse penge var indsat tre dage efter indsmuglingen i forhold 15 der skete den 11. marts.

Den 23. marts 2016 19.000 kr, som X23 havde indsat, husker han ikke, men at han på det tidspunkt befandt sig i Nuuk, men at X23 måtte have indsat dem fordi han havde bedt ham om at gøre det. Hvorfor han ikke selv gjorde det husker han ikke.

- Nr. 32. 11. maj 2016.

3000 ikisimavai Danmarkimiilluni, eqqaamanngilaa. 25. maj ikisimavai 4000 kr. eqqaamanngilaa.

Dansk:

At han havde indsat de 3000 kr, mens han befandt sig i Danmark husker han ikke. Og heller ikke

de 4000 kr. indsat den 25. maj.

- Nr. 33, 2. juni 2016.

5960 kr. X24 ikisisimavoq eqqaamangilai kisiat ikiseqqusimassavara atukkama ilaanik. 3. juni 1 arvet 230.739,30. X21 indsat 50.000 kr. taxasiniarlutik X24-p 80.000-it ikivai.

Unnerluussisussaataasut nassuiaapput kingornutat kiisalu X24-kut X21-kut ikisai kingulliit ilanngunnagit bilag I-11-4-mi ikisat nassuiaatissaqartinneqanngitsut 232.580,10 kr-usut.

U1 nassuiaavoq, tamakku atugarai missingersorlugit oqaatigeqqissaarsinnaanngilai, kisiat U7 tikereernerata kingorna ikiaroorntuniit ikisinikuuvoq, aamma U6-ip maaniinnerata kingorna, aamma taakku kingorna marluk.

Dansk:

X24 havde indsat 5960 kr, dem husker han ikke, men han må have bedt X24 om at indsætte nogen penge han havde lånt. Den 3 juni havde han fået arv på 230.739,30 kr. X21 havde indsat 50.000 kr og X24 havde indsat 80.000 kr, de var fra deres arv, til køb af taxa.

Anklagemyndigheden bemærkede, at arven og X24 samt X21s indsættelser ikke var talt med i beregningen over hvor meget T1 havde fået indsat, som er i alt på 232.580,10 kr. som T1 ikke har noget forklaring på og som fremgår i bilag I-11-4.

T1 bemærkede, at de var lån, som han ikke rigtig kan forklare, men at efter T7 har indsmuglet har der været indsættelser, og efter T6 som stammer fra hashsalg, samt efterfølgende to andre.

- Bind 3 faneblad II-bilag I-11-9 –

Unnerluussisussaataasut maluginiaqqaat, atassuserpaa bilag I-11-11 tassani akiligassaq 99.369,50 kr. 2005 maj -27.maj 2016-mut U1 meeqqamut akiliisarsimanngitsoq.

Dansk:

Anklagemyndigheden bemærkede, at T1 havde gæld til Sermersooq Kommune for ubetalt børnepenge jf. bilag I-11-11 hvoraf fremgår, at han skylder 99.369,50 kr. fra maj 2005 frem til 27. maj 2016.

U1

Forhold 6.

September, X30 300 grammimik eqqussitissimagaa, taamaattoqarnikuunngilaq.

I1 nassuiaasoq X30 marloriarluni eqqussitikkaa eqqunngilaq.

Dansk:

At han i september, havde fået X30 til at indsmugle hash passer ikke. At V1s forklaring ikke passer.

Anklagemyndigheden dokumenterede:

- Mapped 5 faneblad D bilag J-9-1 side 3, 15. september 2015 ankom X30 25. september ankom T1.

U1 nassuiaavoq, taamani Nuummiippoq X30, eqqaamasani malillugit aamma attaveqatigiipput aamma takupput, ulloq taanna tikikkami attaviginerlugu eqqaamanngilaa taamaassimasinnaavoq, 92 sekunder oqaluussimapput. Una nr-q [...] pigineraannarparsi ikkusimasimanikuusoq uanga paasivara.

Dansk:

T1 forklarede, at X30 var i Nuuk på det tidspunkt, og så vidt han kan huske havde de kontakt med hinanden og de ses vistnok også. Han kan ikke huske om han kontaktede hende da han ankom, det kunne være.

Anklagemyndigheden bemærkede, at de havde snakket sammen i 92 sekunder. T1 bemærkede, at anklagemyndigheden kun har påstået at det var hans nummer, men han har kun fået oplyst at simkortet har været isat hans telefon.

- Bind 5 faneblad D bilag J-9-6 – side 2 af 6,

[...] sms X25 ”alee man affakasik...” Eqqartorneqartoq naluaa. ”Affaq imaluunniit ilivitsuua?” U1 Sms akisinnaangilaa. Piffissaq Nuummiinnermini X30 eqqussitinnikuunngilaa, Junimi nammineq 150 grammimik nassarpoq, aamma septimi 150 gram ikiaroorntoq nassarpa. Nassuiarusunngilaa qanoqqissaaq kisiat taskemi nassarpa, taavalu kingorna aningaasat iluanaarutaasut ikinikuupput. Nammineq ikiaroorneq ajorpoq aningaasat pivai. 250-300 kr. pr. gram hashi akeqartarpoq, eqqaamasani malillugit junimi nassataa paniusappoq 75.000 missaanik iluanaaruteqarsimassaaq kisiat nalunngisani aamma pujortagassaanik tunisarsimassavai. Septemberimi tamassuma missaa aamma iluanaarutigisimassallugu, kimit tuniniarneqarnersoq oqaatigerusunngilaa. X30-p kontoanut imminullu ikineqartarput. Affamik eqqartuineri ikiaroorntumut tunnganngillat. Forhold 2-mut toqqaanartumik attuumassuteqanngilaq. Kisiat piffissap tamassuma nalaani eqquppai. X30 imminerminut hashi pillugu arlaanaanilluunniit attuumassuteqanngilaq.

Dansk:

Fra nummeret [...] sms med X25 ”alee man affakasik/alee man en skide halv ” og ”Affaq imaluunniit ilivitsuua? / en halv eller er det en hel? ” hvad det betyder, kunne T1 ikke forklare. Han har ikke fået X30 til at indsmugle hash mens han var i Nuuk, han havde selv indsmuglet 150 gram i juni og yderligere 150 gram i september. Tiltalte nægtede at forklare hvordan, men vil gerne oplyse, at han brugte tasken igen, hvor det også ses i kontoudtogene, at han har fået indsat fortjenesten derfra. At han ikke selv røg hash, og at det kun har drejet sig om penge. At hashen koster 250-300 kr. pr. gram i gadeplan, at hans hash har været lidt tør, og at han skønnede, at han må håbe haft en fortjeneste på ca. 75.000 kr. men har til gengældt også givet hash til sine bekendte

der røg hash.

I september, der har han også omtrent det samme fortjeneste, og vil ikke oplyse hvem der solgte det for ham. At fortjenesten var blevet indsat i hans og X30s konto. Det med sms'erne om affaq/halv har ikke noget med hash at gøre. Og sagen har ikke noget med forhold 2 at gøre, men at han indsmuglede hash i samme periode. X30 har ikke noget at gøre med hash med hensyn til ham overhovedet.

- Bind 2 faneblad 5 bilag K-4-4-C – sms beskeder. Koster nr. 1 bilag K-4-4,
- Bind 5 faneblad D bilag J-9-6 – side 2 af 6 232387 sms til X25 alee man affakasik....

Forhold 7. uanga attuumassuteqarfiginngilara/jeg har overhovedet ikke noget med sagen at gøre.

Forhold 9. X8-imut nassiussaq 300 gram peqataaffiginngilaa.

Unnerluussisussaataasut maluginiaqqaat U4-ip politiinit apersorneqarnerani paasisat aallaavigalugit suliami paasissutissat katersorneqarlutillu nassaarineqartut. Tassani nassuiaatigisai tamarmik attuumassuteqarmata aatsaat suliaq aallartinneqartoq, maannakkullu eqqartuussinermi U4 oqaaseqarumanani.

Dansk:

Har ikke noget at gøre med forsendelse til X8 vedrørende 300 gram hash.

Anklagemyndigheden henviser til T4s afgivne forklaring til politiet har ført til, at alle forholdene i denne sag var blevet til. T4 nægter nu at udtale sig til sagen til trods for at alle hans afgivne forklaringer hang sammen med sagens oplysninger, så sagen var blevet efterforsket og bundet ud i sagens anlæg.

Forhold 11. 250 gram hash eqqunneqartoq X8-imut nassiussaq attuumassuteqarfiginngilaa.

Airgreenlandimiit paasissutissat saqqummiunneqartut naapertorlugit ulloq 11. februar 2016 U1 Nuummut tikippoq. Sms 11. februar 2016, Affannguaq qanoq isumaqarnersoq aperineqarami nassuiaavoq nr taanna nammineq pisiarinikuuaa Kangerlussuarmi, sms "affannguaq" oqaasissaqarfiginngilaa. "Ilivitsusiniassuunga tulliani..." oqaasissaqarfiginngilaa.

"Affaa aggiuteqqissinnaruttorit..." oqaaseqarfigerusunngilaa.

Dansk:

Har ikke noget at gøre med det 250 gram hash, der var blevet sendt til X8.

Anklagemyndigheden bemærkede, at i deres dokumenterede oplysninger fra Air Greenland var T1 ankommet til Nuuk den 11. februar 2016. SMS beskeden var blevet afsendt den 11. februar 2016 med ordene "affannguaq/den lille halve og "ilivitsusiniassuunga tulliani/så jeg kan købe en hel næste gang..." nægtede T1 at kommentere det. T1 forklarede, at han købte SIM kortet i Kangerlussuaq.

Adspurgt hvad sms beskeden ”Affaa aggiuteqqissinnaaruttorit... /du kunne måske komme med den halve... ” betyder, ønskede T1 ikke at udtale sig om.

- Mappe 2, faneblad 5 bilag K-4-4-c Erling allagarsisimavoq affannguaq... fra X25.

Forhold 12.

300 gram angissusaa eqqunngilaq 80 grammimik U7 nassartinnikuuara, aperinikuuara taskimik nassaassussinnaaneraanga, toqqaannartumik aperinngilaa ikiaroorntumik nassarsinnaanersoq, aamma biiliuppara Holstebromi atuarfianiit qimuttuitsoqarfimmut, akilissamaaraluarpara 8000 kronenik kisiat tunniutinngitsoornikuuakka. Poortornereernerata kingorna ikivaa, taskeeraasannuaq ameq GG logolik kaasarfeqarpoq, tassungalu ikivara, ammaraani imaqqanngitsutut isikkoqarluni. Tikikkuni allamik inummik tigupeqarumaartoq, taanna GG plastikposianut originalimut ikineqarpoq. Inummik nalunngisaminit aaneqartussaavoq, U7-ip nalunerarpaa kinaanersoq aamma taamaassoraa. Taanna inuk piumaffigaa taskeq tigusinnaannginneraa uanga sinnerlunga. U7-ip telefonikkut attaveqatigiinnikkut inuk taanna naapittussaavaa nr-mik tuninikuugunarpara.

Bind 2 faneblad 7 – bilag M-2-2 facebook sidetalt 11. saqqummiunneqarmat U1 nassuiaavoq, isumaqarami ameq taskeq taanna tunniutereersimangikkaa taamatut allassimalluni. U7 tikimmat ullut pingasut qaangiummat nammineq tikissimalluni. Oqaluussimavaa aamma, eqqaamanngilaa, imaassinnaavoq apuussimaneranik paasiniaasimasunga. T7 er hans søns fætter, han mødt ham i Esbjerg, da T7 besøgte hans søn. Han kørte ham til Holstebro. Sønnen og T2 skulle have været med for at sige farvel til T7. Han har ikke forklaret T7 at tasken indeholdt lidt hash. Han mener at have skrevet til ham, at han vil give lyd. Da han skrev det, var det meningen at han vil give ham penge, men det er aldrig sket.

Taskimik tigunnittut aamma taskeq ikiaroorntumik imaqqartoq naluaa, tikikkama uanga tiguara taskeq ammarneqanngitsoq.

Dansk:

Det med at det drejede sig om 300 gram passer ikke, det var 80 gram hash han fik T7 til at indsmugle. Han havde spurgt T7 om han kunne tage en taske for ham. At han ikke har spurgt T7 direkte om han kunne tage noget hash med. At han også kørte T7 fra hans skole i til togstationen i Holstebro. Han havde ellers tænkt sig at belønne ham med 8000 kr, men har ikke nået at give ham dem. At han efter at have pakket hashen, havde lagt den i lommen af en sælskindstaske med logoen Great Greenland, hvor man ikke kunne se hashen når man åbner tasken. Tasken var i en original Great Greenland pose. Tasken skulle i Nuuk hentes af en anden person, en han kender, men som T7 ikke kendte. At han havde bedt vedkommende om at hente tasken på vegne af ham selv. At T7 skulle mødes med vedkommende der skulle hente taske efter telefonisk aftale om stedet. At han mente at kunne huske, at han har givet T7 vedkommende telefonnummer.

Anklagemyndigheden dokumenterede Bind 2 faneblad 7 – bilag M-2-2 Facebook sidetal 11, hvor det fremgår, at han havde skrevet til T7 om at han ville have tasken tilbage. Til dette forklarede T1, at han havde troet at T7 endnu ikke havde afleveret tasken, derfor havde han skrevet sådan. At han ankom til Nuuk 3 dage efter, at T7 var kommet til Nuuk, at han også havde kontakten T7, men at han ikke kan huske det, men nok for at høre om han var velkommet.

At T7 er hans søns fætter, at han mødte ham i Esbjerg, da T7 besøgte hans søn. Han kørte ham til Holstebro. Sønnen og T2 skulle have været med for at sige farvel til T7. Han har ikke forklaret T7 at tasken indeholdt lidt hash. Han mener at have skrevet til ham, at han vil give lyd. Da han skrev det, var det meningen at han vil give ham penge, men det er aldrig sket.

Vedkommende der modtog tasken var heller ikke klar over at tasken indeholdt hash. At han fik tasken uåbnet da han kom til Nuuk.

Forhold 15.

U6 Esbjergermioqatigivaa. Illoqarfiup qeqqani naapippaa aallartussaasorooq Martsimi, taava oqaluuterusaarput, aperivaa nassaassutillaarsinnaannginneraani ikiaroorartumik 400 grammimik. Taava taanna taskeq U7-ip nassarnikuusaa Danmarkimut nassarnikuusani atorlugu ikiaroorartooq taanna nassarpaa. Ilumoortumik uuttorlugu 387 grammiusoraa, aappaa kingusinneruskoortoq 384 gram. Isumaqatigiipput 100 gram pissagaa, sinnera nammineq. Eqqaamanngilaa isumaqatigiinnerlutik billettia utimut akilissallugu, kingunitsiaa nammineq tikikkunarpoq. U6-ip nassatani aaneqarnissaa utaqqisussaavaa, oqaatigerusunngilaa kimit. Aallertussap nalugunanngilaa suna aasusaanerlugu. Paasivaa sunaasoq aggerami, eqqaamanngilaa ilisimatissimanerlugu. Aningaasanaasiit pillugit taamaaliorpoq. Atuiutigigami iluanaarutini taaqqissaarsinnaanngilai, 250-300 kr-nimut grammimut akeqartarpoq. Apeqqutaatittaramiuk pitsaassusaa, nammineq akikinnerulaannguanik pisisarami. Oqarusunngilaq qanoq aningaasannorsimanersooq nammineq illersorniarluni.

Sms ”Davs kammak aff... ” oqaasissaqarfiginngilaa.

Isumaqatigiinnarput U6-ip 400 gram eqqutissagaa.

Bind 2 faneblad 5 bilag K-4-4c koster 1-mut atavoq. X25-mut sms ”affakasiaana... ”oqaaseqarfigerusunngilaa.

Dansk:

At han og T6 kommer fra Esbjerg. At han har mødt T6 i midtbyen, der fortalte at han skulle til Nuuk i marts måned. At de snakkede sammen, og at han i den forbindelse spurgte T6 om han kan medbringe 400 gram hash for ham. Så T6 tog hashen med i den selvsamme taske som T7 i sin tid tog med til Nuuk. Han havde tasken med tilbage til Danmark.

Det var i virkeligheden 387 gram hash, den anden som T6 senere hen indsmuglede var på 384 gram. At de aftalte at T6 skulle få 100 gram hash som belønning. At han ikke kan erindre om han

havde lovet at betale T6' retur billet, han kom vist også til Nuuk efterfølgende.

At T6 skulle vente på en der skulle hente hashen, at han ikke ønskede at fortælle hvem der skulle hente hashen. Vedkommende der skulle hente hashen hos T6 er vist velvidende om at det var hash vedkommende skulle hente. Vedkommende fik i hvert fald besked da vedkommende hentede det, han kunne ikke erindre om at have fortalt vedkommende hvad det vedkommende skulle hente. At det som sædvanligt handlede om penge. At han ikke kan forklare præcist hvor meget fortjeneste han fik, da han brugte en del, men at hashen kostede 250-300 kr. pr. gram. At prisen afhang af kvaliteten, at han plejer at købe billig hash. At han ikke ønsker at fortælle hvordan han omsætter hashen for at beskytte sig selv.

Adspurgt SMS beskeden dokumenteret i Bind 2 faneblad 5 bilag K-4-4c som anklagemyndigheden forbinder med Koster 1 "Davs kammak aff..." havde han ingen kommentar.

At de kun har aftalt at T6 skulle indsmugle 400 gram.

Som vidne mødte X21 sammen med advokat [...]. Vidnet blev gjort bekendt med at han som partsnærmeste ikke har pligt til at udtale sig. Vidnet ønskede ikke at afgive forklaring, da det er for retten at han vil blive sigtet for narkotikahæleri.

Parterne havde ingen bemærkninger.

U1

Forhold 16.

Attuumassuteqarfiginngilaa. U4 qangali naapinnikuuaa, U2 13-14-nik ukioqarluni aapparivaa. U4 U2-kunni inisimasuujuartarpoq. U4 attaviginikuunngilaa eqqaamasani malillugit. April 23-ata kingorna pilersaarutiginiikuunngilaa attavigissallugu.

[...], aappaa [...], atornikuuai nr-ut, sianertoqarnikoq paasinikuuaa. Maaniikkaangami ernini takukkajuttarpaa, biileqartuaannangajakkamik. Ilaanni pisiniarumasarput U2-kut X37-ilu. U2-p atorumanikuugaa taanaasimassooq. Inimik attartorami saagoqanngitsunik aperinikuuaa U5 saaguuteqannginnersoq, oqarpoq uagutsinni saagoqarpoq pissarsiareriarlugu aallersinnaasoq, kisiat taamani ukiuuvoq. Arlaleriarluni attartornikuuvoq. Sumeqqissaaq adressia taassallugu kimilluunniit oqaatigerusunngilaa. Tikeqqammerluni saagussarsiorpoq ulloq taannaqqissaajunngilaq. Taamani U4 sianerfigaa. X37 sinnartugami aatsaat pingasut missaani itertarami qimaneeq ajoramiuk. U5 ikiuukkumajuaannartuuvoq aamma saagut tungujuortut aavai. Nammineq sianernerluni 100 %-mik oqaatigisinnaannngilaa. U2, X37, U3 12. februar tikipput, U1 11 februar ulloq taanna U4-mut sianertoqarnerani. Taava taanaasimassaaq saagunut tunngasoq. Majimi neqeroorfigineqarnikuugaluarpoq U4-p attartugaa atorsinnaallugu. U2-kut U5-kut neqeroorfigigamikku. Ernini maj 26 inuuissiotussaagami najuuteqquneqaraluarami

inissaalatsitsigami. Taava taakkua nalunngilaat inissaalatsitsiisattoq iluminnik eqqartorsimariarlugu attartorsinnaagiga. Ernera nalliutinngitsoq Danmarkiliarpunga billettisereernikuugami, taanna eqqartorneqannguatsiarpoq. Ulloq taanna attaveqatigiissimasut taannaasimasinnaavoq saagunik aallerfiginera.

Dansk:

At han ikke har med den sag at gøre. At han har mødt T4 for lang tid siden, da han var omkring 13-14 år gammel, da kom han sammen med T2. T4 har altid boet hos T2. Han kan så vidt han kan huske ikke haft kontakt med T4. At han heller ikke har haft planer om at kontakte T4 efter 23. april.

[...], og det andet nr. [...] har han brugt, han var blevet klar over at der har været nogen der har ringet fra disse numre. At han tit ser sin søn, når han opholder sig i Nuuk, da han altid har bil når han er i Nuuk. At T2 eller X37 tit ringede efter ham når de vil ud og handle. At T2 også har bedt om at låne hans mobil, det må være derfor at der har været kontakt med T4 nr. at da han lejede en lejlighed uden gardiner, da havde han spurgt T5 om han kunne låne nogen gardiner. T5 havde så sagt at hun havde nogen i den lejlighed T4 bor i. at han bare skulle ringe til T4 og hente dem, det var om vinteren. At han i flere omgange har lejet lejligheder under sit ophold i Nuuk, men vil ikke fortælle hvilket eller af hvem han har lejet lejlighederne. At han ringede lige efter han var kommet, men vistnok ikke lige præcis den dag han ankom. Dengang ringede han til T4. X37 sover meget længe og plejer først at vågne ved 15.00, og T5 går aldrig før X37 er vågnet. T5 har altid været hjælpsom og hun hentede også de blå gardiner. At han ikke kan sige med 100 % sikkerhed at det var ham der ringede til T4.

Anklagemyndigheden oplyste, at X37, T2 og T3 befandt sig i Danmark, hvor kontakten til T4 foregik den 11. februar den dag T1 ankom til Nuuk, så ankom T2, T3 og X37 først til Nuuk den 12. februar. Til dette forklarede T1, at det må så være angående gardiner.

At han i maj måned ellers blev tilbudt om at låne T5/T4s lejlighed af T2 og T5 fordi hans søn havde fødselsdag den 26. maj, så han kan være der for ham. T2 og T5 havde drøftet det, da han ikke havde nogen steder at bo. Men at han tog tilbage til Danmark, da han allerede havde købt billet, det var vist det anklagemyndigheden taler om vedrørende kontakten med T4, hvor han hentede gardinerne.

- Bind 5 faneblad D bilag J-4-1 – undersøgelse af beslaglagte effekter.

Forhold 18.

1 kilo 12. maj 2016, U6 nunatsinnukarpoq. 20 maj 300.000 annillugit.

384 grammiuvoq. 1 kilonngilaq. U6 100 gram pivaa. Nammineq 284 gram tikikkami aqaguani aatsaat tikippoq inutaanit tiguaa ornillugu attorneqanngitsoq. Naalaarpoq tutsaqarnissaa utaqqivaa ajornani apuuppat ataasinngornermi malinnaaniarluni, tutsaqariarmat aallariataarpoq

qarasaasiakkut billettisivoq. Ulloq taanna ernini ilanilu Nuummukartussat nalaatsorluni ingiaqatigai. Tikikkami U6 attaviginerlugu eqqaamanngilaa, U6 tutsaqarunarpoq aqaguani aatsaat taanna tiguaa.

Pisup kingorna, aningaasat 30.000-it U6-ip 13.000-usoraakka annippagut. 30.000 poortornikuupput puussiaaqqanik. Taanna ameq eqqussissutaalluni atortoq atunnguatsiarpoq manguunnaqalugit. Sooruna nammineq nassanngikkai akivoq ikiaroorntuminggaaneermata. Nammineq U6 oqarpoq inuunini sakkortukujussimasoq eqqaamanini fantaseertutut taagunarpaa kisianni aallannginnitsinni isumaqatigisorivara uku nassarukkit 3000-it pissavatit immaqa paatsooqatigiissimapput. Aningaasatigit ikiugassaappat ikiorusussinnaavara. Siniffiit tunniunnikuua fjernsyneqanngimmat atukkiunnikuuaa.

Isumaqatiginikuunngilaa neqeroorfiginikuunngila 1 kilomik eqqusseqatigissallugu, nammineq suliani annikitsuutikkusuppai, kilokkunniunngitsoq. Nulianilu kiattunukassamaarsimapput aggustimi. Neqeroorfiginikuunngilaa. Nammineq eqqarsarpoq kingornussassani tigugunigit ikiaroorntulereqqinniarnani.

Dansk:

Anklagemyndigheden bemærkede, at det drejede sig om 1 kilo af den 12. maj 2016, T6 var taget til Grønland og havde 300.000 kr. med tilbage til Danmark.

T1 forklarede, at det drejede sig om 384 gram og ikke 1 kilo. At han efter sin ankomst dagen efter T6' ankomst fik de 284 gram, som stadigvæk var uåbnet. At han havde afventet T6' tilbagemelding, og havde planer om at komme til Nuuk om mandagen hvis det lykkedes for T6. Da T6 meldte sin ankomst købte han sin billet via internet og tog afsted dagen efter. Det var rent tilfældigt, at hans søn og familie skulle til Nuuk samme dag.

At da han ikke kan huske om han tog kontakt til T6 den dag han ankom, han mente at det var T6 der tog kontakt til ham, men han kan godt huske at han fik hashen dagen efter sin ankomst.

Efterfølgende tog han tilbage til Danmark med 30.000 kr. og T6' vistnok 13.000 kr. de 30.000 kr. var indpakket i små poser. At han mente at det var den samme taske der blev brugt til at indsmugle, blev brugt igen.

Adspurgt hvorfor han ikke selv havde pengene med, forklarede T1 at, det var fordi pengene stammer fra hashsalg.

At Anders selv havde i retten forklaret, at han havde det svært, og noget med at han levede i en fantasiverden. At han har aftalt med T6, at T6 skulle have 3000 kr. for at tage pengene med ud af Grønland der var vist opstået en misforståelse mellem dem. At hvis T6 var i pengevanskeligheder, at han kunne have været behjælpelig.

At han ikke har tilbudt T6 om, at de skulle indsmugle 1 kilo hash, da han kun laver småtterier, ikke i kilovis.

At T6 har sagt at han skulle på ferie til syden sammen med sin kone i august måned. Han har ikke

tilbudt ham noget. At han selv havde planer om at stoppe med hashkriminalitet når han fik sin arv udbetalt.

- Bind 5 faneblad H – bilag J-9-2 – T6 ringet 2 sekunder, T1 T6 67 sek. T6 igen 2 gange om aftenen.

Forhold 19.

Uanga peqataangilanga. Ransagningsrapport simkortholderitai 11-it, aamma imei malillugu nr-ut allat tallimat. 11-it ilai tassangaannartumik pisiat marluk nunatsinni aappaa kangerlussuarmi pisiat. Sinneruttut taletidskort. Imaassinnaavoq inisimasimasut qimassimasinnaavai amerlanerit pigai. Ilai akeqanngillat sumiiffinni aaginnarneqarsinnaasut. Nassuiaatissaqanngilaq sooq. Marlunnik mobileqarpoq galaxy qaqortoq fjernsyniata eqqaaniippoq aapaa kaasarfimmini biilini. Galaxy 5 nunatsinnut sianerluni atortarpaa, aappaa oysteiminngaaneersoq nunatsinnut sianersinnaanginnami. Oyster nr-qarpoq [...] nunatsinnut atorsinnaangilaq, ammartikkaluarnikuuaa kisiat akisunermik.

Giv mit et nummer så ringer jeg, X40 ikiaroomartulereqatiginngilara. Suleqatiginikuuara ikinngutigilaarpara allamik naamik. 5-8. maj allaqatigiipput.

Facebookkimi paasissutissaq.

Telefon nr. [...] sianertarsimavoq arlaleriarluni. Ernera sianertarpoq imaluunniit anaanaa. Aappaa U2-kut sianertarput. U5-p ernuttani paarisorujussuaa, attavigisorujussuusarpaa U5.

Dansk:

Jeg var ikke med i dette forhold. Adspurgt og foreholdt ransagningsrapporten om de mange SIM kort forklarede T1, at de 11 SIM kort holdere, og ifølge hans IMEI nr., hvor det fremgår at der har været isat 5 andre numre, har været spontant køb. At to af dem var købt i Grønland, den ene i Kangerlussuaq. At resten var taletidskort. At det sagtens kunne være, at der har været hans gæsters, som de havde efterladt da de rejste, men at de fleste var hans. At nogle af det SIM kort, kunne man bare hente gratis. Han havde ingen forklaring på disse. At han havde to mobiler, en hvid Galaxy som han havde liggende ved fjernsynet og den anden i sin lomme i bilen da han blev anholdt. Den anden mobil Galaxy 5 bruger han til at ringe til Grønland, da den anden med abonnement i oyster kan ikke bruges til at ringe til Grønland. Den fra oyster har nummeret [...] som ikke kan ringe til Grønland havde han ellers fået ordnet, så han kan ringe til Grønland, men det blev for dyrt. Adspurgt sin besked til X40”giv mig et nummer så ringer jeg” forklarede T1, at han ikke havde haft noget med hash med X40. X40 var hans tidligere kollega og god ven ikke andet. At de skrev sammen i 5-8. maj.

At nummeret [...] havde ringet til ham flere gange, forklarede T1, at han havde meget kontakt med sin søn, og at hans mor også ringede, samt at han havde meget kontakt med T5 der passede meget på hans søn.

Anklagemyndigheden dokumenterede:

- Bind 2 faneblad 7 bilag M-2-2,
- Faneblad 5 bilag K-4-4d – notat X18 [...]. Indsat 10.000 kr. fra X23.

Til vidnet IIs forklaringer bemærkede T1 at, oqaatsit ilai ilumuunngillat. X30 ikiaroorntumik marloria nassartinnikuunini eqqunngillat. Pingaartikkaluarpaa mobiliminiittut assit I1 unatarnikuugaani takutikkusukkaluarpaa I1 sallusoq aamma advokatiminut oqaatigigaluarpaa. Nakorsiarnikuuvoq aamma.

Dansk:

At noget af V1 forklaringer ikke var sande. At han har fået X30 til at indsmugle hash for ham var ikke rigtigt. Han fandt det ellers vigtigt, at retten ser billederne i hans mobiltelefon, som viser at V1 havde været voldelig, hvor han også har været til læge. At V1 lyver, det havde han ellers nævnt for sin advokat.

Adspurgt hvad affaq og ilivitsoq betyder, forklarede T1 at det drejer sig om en halv stang og en hel stang, det var det det betyder.

Retten hævet kl. 17.15

Virna Fencker